

## Zmluva č. BA/2015/294

o spolupráci a podmienkach využívania vodohospodárskeho majetku  
prevádzkovateľom cyklistickej trasy „Cyklotrasa EUROVELO 6,  
úsek Čičov-Komárno“, v katastrálnom území Čičov

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka  
a podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

zmluvné strany:

- 1. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**  
Radničné nám. 8, 969 55 Banská Štiavnica  
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,  
oddiel Pš, vložka č. 713/S  
v zastúpení: Ing. Stanislav Gáborík, poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa  
sídlo: Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica  
IČO: 36 022 047  
IČ pre DPH: SK2020066213  
bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
IBAN: SK31 0200 0000 0029 6002 6557  
SWIFT KÓD: SUBASKBX  
*Adresa organizačnej zložky podniku týkajúcej sa právny úkon a súčasne adresa na doručovanie písomností: SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Odštepny závod Bratislava, Karloveská č. 2, 842 17 Bratislava*

(ďalej aj „SVP, š.p.“)

a

- 2. Regionálne združenie Váh – Dunaj - Ipeľ**  
Ďatelinová č. 315, 946 39 Iža  
v zastúpení: István Domin, predseda združenia  
IČO: 36107492  
DIČ: 2021515551  
Bankové spojenie: Sberbank Slovensko, a.s.  
IBAN: SK87 3100 0000 0042 2020 5743  
SWIFT KÓD: LUBASKBX

(ďalej aj „Združenie“)

- 3. Obec Čičov**  
Dunajská č. 41, 946 19 Čičov  
v zastúpení: Ing. Csaba Földes, starosta obce  
IČO: 00 306 410  
DIČ: 2021014743  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.  
IBAN: SK73 5600 0000 0038 0634 9002

(ďalej aj „Obec“)

### Čl. I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán:

- a) o spolupráci pri vytváraní podmienok pre zriaďovanie, správu a prevádzkovanie cyklistickej trasy na pozemkoch registra C-KN parc. č. 1361/2, 753/2, 703/2 v katastrálnom území (k. ú.) Čičov,
  - b) o podmienkach využívania majetku, v správe SVP, š.p. pre cyklistickú a pešiu dopravu po zriadení cyklistickej trase,
  - c) o určení správcu a prevádzkovateľa cyklistickej trasy využívanej na cyklistickú a pešiu dopravu.
2. Predmetom úpravy vzťahov medzi zmluvnými stranami podľa tejto zmluvy je územie a majetok v správe SVP, š.p. v úseku cyklistickej trasy v k. ú. Čičov, bližšie identifikované podľa grafickej prílohy projektu stavby: „Cyklotrasa EUROVELO 6, úsek Čičov – Komárno“ – prehľadná situácia (príloha č.1); projekt bol vypracovaný projektantom Ing. M. Stredánským v mesiaci 06/2015 – M = 1:50000, jedná sa o úsek s dĺžkou 1,91 km na korune ľavostrannej ochrannej hrádze Dunaja v úseku katastrálneho územia Čičov, vedený cez parcely č. 1361/2, 753/2, 703/2, vo vlastníctve Slovenskej republiky, v správe SVP, š.p. (LV č. 228), v operatívnej správe organizačnej zložky SVP, š.p. s názvom SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Odštepny závod Bratislava, umiestnenej v Bratislave na Karloveskej ul. č. 2 (SVP, š.p., OZ BA).

## **Čl. II.**

### **Postavenie zmluvných strán v zmluvnom vzťahu**

1. Združenie na základe vypracovanej projektovej dokumentácie: „Cyklotrasa EUROVELO 6, úsek Čičov – Komárno“ a odsúhlaseného uznesenia zo zasadnutia Obecného zastupiteľstva č. 110/2015 zo dňa 26.11.2015 Obce Čičov, zabezpečí výstavbu a prevádzku cyklistickej a pešej dopravy v dohodnutom rozsahu v súlade s podmienkami danými touto zmluvou.
2. SVP, š.p., ako správca vodohospodárskeho majetku, po ktorom je smerovaná cyklistická trasa dáva touto zmluvou súhlas s využívaním majetku špecifikovaného v článku I. tejto zmluvy aj na účel cyklistickej a pešej dopravy a to za podmienok určených v tejto zmluve. Tento súhlas je súčasne poskytnutým právom pre Združenie, aby požiadalo vo svojom mene príslušné orgány o vydanie príslušných rozhodnutí o zriadení cyklistickej trasy po vodohospodárskom majetku, s nadväznou na to vydanými príslušnými opatreniami na zabezpečenie bezpečnosti prevádzky na nej.
3. Združenie, resp. ním poverená odborná organizácia prevádzkovania cyklotrasy sa zaväzuje prevádzkovať cyklotrasu do dňa odovzdania majetku správcovi SVP, š.p..
4. Po odovzdaní cyklotrasy Združením, resp. budúcim prevádzkovateľom do majetku štátu v správe SVP š.p. sa Obec a SVP, š.p. zaväzujú v lehote do 60 kalendárnych dní odo dňa odovzdania majetku do správy SVP š.p. uzatvoriť zmluvu o nájme majetku – cyklotrasy za účelom jej prevádzkovania a stanovenia podmienok, za ktorých bude Obec cyklotrasu prevádzkovať.

## **Čl. III.**

### **Povinnosti správcu a prevádzkovateľa cyklistickej cesty**

1. Združenie resp. ním poverená odborná organizácia prevádzkovania cyklotrasy zodpovedá za dodržiavanie nasledovných povinností:
  - a) zodpovedá tretím osobám, používajúcim cyklistickú trasu na cyklistickú a pešiu dopravu, za riadnu a bezpečnú prevádzku na nej, ako i za škody, ktoré by im vznikli na cyklistickej trase pri jej používaní na tento účel,

- b) zodpovedá správcovi vodohospodárskeho majetku (SVP, š.p.), že zriadením, prevádzkovaním a užívaním cyklistickej trasy po vodohospodárskom majetku nedôjde k jeho poškodzovaniu,
- c) zabezpečuje na vlastné náklady vykonávanie potrebnej údržby, podľa potreby aj vykonávanie opráv cyklistickej trasy smerovanej po existujúcom vodohospodárskom majetku,
- d) zabezpečuje zber a odvoz odpadkov z cyklistickej trasy a oddychových zón a z ich bezprostredného okolia,
- e) zaväzuje sa dodržiavať podmienky a realizovať opatrenia na predchádzanie vzniku škôd uvedené vo vyjadrení SVP, š.p., OZ BA, č. 11162-210/2015-Va zo dňa 31. 07. 2015 (príloha č. 2), aby prevádzkou cyklistickej trasy a nedostatočnou starostlivosťou o ňu nebola spôsobená škoda ani SVP, š.p., ale ani jej užívateľom,
- f) zaväzuje sa zabezpečiť, aby prevádzkou cyklistickej trasy nedochádzalo k zhoršeniu kvality povrchových vôd a podzemných vôd,
- g) preberá na seba zodpovednosť za BOZP svojich zamestnancov alebo osôb, realizujúcich pre neho činnosti súvisiace s prevádzkou a údržbou cyklistickej trasy,
- h) zaväzuje sa zabezpečiť rešpektovanie upozornení a príkazov vydaných zamestnancami SVP, š.p., OZ BA, vo vzťahu k vodohospodárskemu majetku dotknutému výstavbou a prevádzkovaním cyklistickej trasy,
- i) zdrží sa činností súvisiacich so zriadením a prevádzkou cyklistickej trasy na majetku v správe SVP, š.p., OZ BA počas vyhláseného II. a III. stupňa povodňovej aktivity a počas údržby a opráv vodohospodárskeho majetku; upozornenie o uzatvorení cyklistickej cesty rozmiestni na cyklistickej trase v miestach vstupov na cyklistickú cestu, vedenú po vodohospodárskom majetku na príslušnom území.
- j) Združenie, obec, príp. iná odborná organizácia, ktorá prevádzkuje cyklistickú trasu, sú povinné cyklotrasu užívať a udržiavať tak, aby pri jej prevádzke nebránili iným činnostiam SVP š.p., ktoré bude správca vykonávať na vodnej stavbe v zmysle platných právnych predpisov,

V prípade budovania nových cyklistických ciest po vodohospodárskom majetku, Združenie na vlastné náklady a vo vlastnom mene, resp. prostredníctvom odbornej organizácie ňou zriadenej alebo poverenej na odborný výkon správy, údržby, prevádzky a rozvoj cyklistickej trasy, vopred a individuálne na každú stavbu, ktorou sa rozumie akákoľvek stavebná úprava alebo rekonštrukcia vodohospodárskeho majetku na podmienky aj cyklistickej trasy, zabezpečí na každú samostatne súhlas na jej umiestnenie na vodohospodárskom majetku od SVP, š.p., OZ BA, a na základe takéhoto písomného súhlasu má právo požiadať príslušný orgán, ako stavebník, o jej povolenie. Takto uskutočnená stavba cyklistickej trasy bude samostatne účtovne evidovaná u prevádzkovateľa cyklistickej trasy po celú dobu jej právnej existencie a prevádzky. Združenie odovzdá, resp. príjemca finančných prostriedkov na výstavbu cyklistickej cesty, odovzdá stavbu cyklistickej cesty správcovi vodohospodárskeho majetku ako finančnú a vecnú súčasť vodohospodárskeho majetku bez nároku strán na vyrovnanie. Združenie má právo vo vlastnom mene, resp. prostredníctvom odbornej organizácie ňou zriadenej alebo poverenej na odborný výkon správy, prevádzky, výstavby a údržby cyklistickej cesty, v rozsahu prináležiacom prevádzkovateľovi cyklistickej trasy, požiadať príslušný orgán o vydanie rozhodnutia o určení cyklistickej trasy po vodohospodárskom majetku s tým, že sa doterajší charakter vodohospodárskej stavby nezmení a za prevádzkovateľa cyklistickej trasy v rozhodnutí bude určený žiadateľ, ktorý bude zodpovedný za dodržiavanie podmienok premávky na cyklistickej trase podľa platných predpisov. Pre vydanie kladného rozhodnutia príslušným orgánom o určení cyklistickej trasy po vodohospodárskom majetku na cyklistickú a pešiu dopravu je záväzná.

stanovisko orgánu štátnej vodnej správy a správcu vodohospodárskeho majetku.

2. V prípade, ak Združenie výkonom správy a prevádzkovania cyklistickej trasy poverí Obec, príp. inú odbornú organizáciu, zaväzuje sa toto, ako aj všetky zmeny súvisiace s prevádzkovateľom cyklistickej trasy, písomne, doporučeným listom oznámiť SVP, š.p., OZ BA. V prípade, ak prevádzkovateľom nebude Obec, zaväzuje sa Združenie doporučeným listom oznámiť tieto skutočnosti aj Obci. Týmto sa však Združenie nezbuvauje zodpovednosti za dodržiavanie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
3. V prípade, ak v dôsledku činností súvisiacich s výstavbou a prevádzkovaním cyklistickej trasy dôjde k poškodeniu majetku vo vlastníctve štátu v správe SVP, š. p., Združenie sa zaväzuje tieto škody odstrániť uvedením poškodeného majetku do predošlého stavu a pokiaľ to nebude možné, poskytnutím peňažnej náhrady. Rovnako sa Združenie zaväzuje znášať škody, ktoré vzniknú v súvislosti s výstavbou a prevádzkovaním cyklistickej trasy na životnom prostredí, najmä v dôsledku znečistenia povrchových alebo podzemných vôd.

#### **Čl. IV.**

##### **Závazky správcu vodohospodárskeho majetku pre vytvorenie podmienok prevádzkovateľovi cyklistickej cesty k plneniu povinností**

1. SVP, š.p., umožní prevádzkovateľovi cyklistickej trasy inštaláciu nového a rekonštrukciu (opravu) starého zvislého a vodorovného značenia v rozsahu vopred písomne odsúhlasenom SVP, š.p., OZ BA, a za podmienok ním určených.
2. SVP, š.p., OZ BA, si vyhradzuje výlučné právo povoľovať umiestnenie zariadení slúžiacich na občerstvenie, umiestňovaných v blízkosti cyklistickej trasy na pozemkoch alebo stavbách v jeho správe, po konzultácii s prevádzkovateľom cyklotrasy.

#### **Čl. V.**

##### **Doba platnosti a spôsob ukončenia zmluvného vzťahu**

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu odo dňa podpísania tejto zmluvy zúčastnenými stranami do uplynutia desiatich rokov odo dňa odovzdania projektu cyklotrasy pri dodržaní ostatných zmluvných podmienok. Za deň odovzdania projektu cyklotrasy sa považuje deň stanovený v zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku pre Združenie. Združenie sa zaväzuje oznámiť SVP, š.p. dátum dňa odovzdania projektu cyklotrasy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že počas doby trvania zmluvného vzťahu v zmysle bodu 1. tohto článku zmluvy, môže ktorákoľvek z nich túto zmluvu jednostranne vypovedať, ak druhá zmluvná strana, napriek písomnej výstrahe, porušuje povinnosti vyplývajúce jej z tejto zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vypovedná doba je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnosti výpovede druhej zmluvnej strane. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné ukončiť aj písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Pri porušovaní zmluvných podmienok SVP, š.p. nebude umožňovať prevádzkovanie zariadenia cyklotrasy, je oprávnený využívať' zhodnotenie ako vodnú stavbu a koruna ochrannej hrádze bude prevádzkovaná v režime vodnej stavby.

## Čl. VI. Cena a platenie

1. Odplata za poskytnuté právo k predmetným nehnuteľnostiam bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z., a to v paušálnej výške **3,82 € ročne** (2,00 € bez DPH / 1 km / ročne) bez ohľadu na to, akú časť kalendárneho roka bolo toto právo Združenia využívané. **Odplata podlieha DPH.**
2. Združenie sa zaväzuje dohodnutú odplatu za poskytnuté právo k predmetným nehnuteľnostiam zaplatiť na účet SVP, š.p., OZ Bratislava **raz ročne vopred, vo výške 3,82 €**, na základe doručenej faktúry vystavenej SVP, š.p., OZ BA v druhom polroku každého kalendárneho roku. Splatnosť faktúr je 14 kalendárnych dní odo dňa ich vystavenia.
3. V prípade omeškania s úhradou peňažného záväzku má SVP, š.p., OZ BA, právo vyúčtovať Združeniu úroky z omeškania a to vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
4. Pokiaľ bude v budúcnosti majetok SVP, š.p. dotknutý cyklistickou trasou, na základe všeobecne záväzného právneho predpisu zaťažený daňovou povinnosťou, prípadne inou obdobnou povinnosťou finančného charakteru, dohodnutá ročná odplata sa zvýši o výšku ročnej daňovej, prípadne inej obdobnej povinnosti.

## Čl. VII. Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že každá z nich si v celom rozsahu uvedomuje svoje povinnosti, ktoré prevzali na seba podľa tejto zmluvy a budú znášať zodpovednosť, vyplývajúcu z plnenia týchto činností a v celom rozsahu bude každá z nich znášať sama zodpovednosť za škody i voči tretím osobám a to nasledovne: SVP, š.p. za výkon správy a prevádzky vodohospodárskeho majetku a vodohospodárskych činností a Združenie za riadny výkon výstavby, prevádzky a údržby cyklistickej trasy ako jej vlastník, správca a odborný prevádzkovateľ.
2. Práva a povinnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú i na právnych nástupcov zmluvných strán.
3. Ak by v dôsledku nutnej údržby alebo opráv vodohospodárskeho majetku došlo k poškodeniu cyklistickej trasy na pozemkoch alebo stavbách v správe SVP, š.p., do pôvodného (užívateľského) stavu uvedie cyklistickú trasu Združenie na vlastné náklady, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

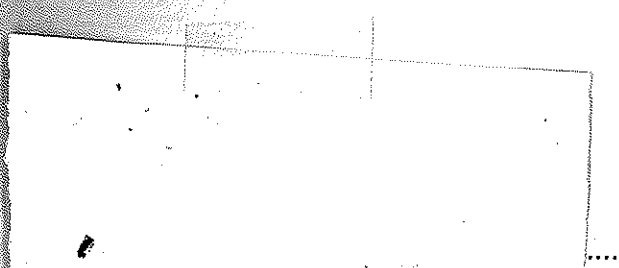
## Čl. VIII. Záverečné ustanovenia

1. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej prílohy:
  - príloha č. 1. – „Cyklotrasa EUROVELO 6, úsek Čičov – Komárno“ – prehľadná situácia
  - príloha č. 2. – Vyjadrenie SVP, š.p., OZ BA, č. 11162-210/2015-Va zo dňa 31. 07. 2015.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (§ 47a Občianskeho zákonníka).
3. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli vykonať výlučne formou písomných dodatkov, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.

4. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva podlieha zverejneniu podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a s jej zverejnením týmto vyjadrujú svoj súhlas.
5. Zmluva je vyhotovená v 7-ich vyhotoveniach, z ktorých 3 exempláre obdrží Združenie, tri exempláre SVP š.p. a jeden exemplár Obec.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú dobrovoľne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pred podpisom si ju prečítali, porozumeli jej obsahu, na znak súhlasu ju podpisujú a zabezpečia jej plnenie a dodržiavanie.

V Banskej Štiavnici, dňa: 22 JÚL 2016

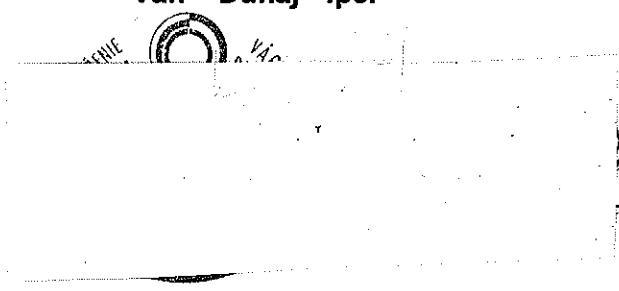
**Slovenský vodohospodársky podnik,  
štátny podnik**



Ing. Stanislav Gáborík  
poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa

V Iži, dňa: 28. JÚL 2016

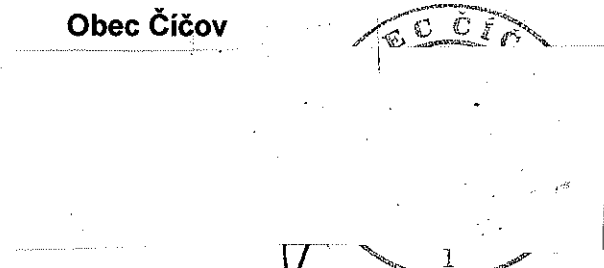
**Regionálne združenie  
Váh – Dunaj - Ipeľ**



István Domin  
predseda združenia

V Čičove, dňa: 01 -08- 2016

**Obec Čičov**



Ing. Csaba Földes  
starosta obce